

## صف للدكتورة مارثا شولتي- نافع

### جامعة تكساس في أوستن

#### المطلوب من الطلاب قبل الحضور إلى الصف:

- قراءة الإرشادات اللغوية والثقافية حول "الحوار" على صفحتي ١٦ و ١٧.
- تمرين ١٤: الاستماع إلى حوار "أنا من نفس المنطقة" بالمصري (للشعب التي تدرس اللهجة المصرية أو "أنا من نفس المنطقة" بالشامي للشعب التي تدرس اللهجة الشامية).
- كتابة تمرين ١٤، الأسئلة ١ و ٢ و ٣.
- تمرين ١٦ على الانترنت.
- تصحيح واجب ٢٩.

#### أهداف الحصة:

- تعزيز مهارات الاستماع عن طريق العمل الإضافي على مشهد الفيديو الذي شاهده الطلاب في البيت.
- تعزيز مهارات الاستماع وتوفير معرفة ثقافية بتقديم أغنية عربية.

#### مراجعة الفيديو (٣٥ دقيقة):

نلاحظ هنا أنه كان على الطلاب تحضير الفيديو بالعامية المصرية لأن هذه الشعبة اختارت العامية المصرية في حين أن شعباً أخرى اختارت العامية الشامية. ليس من المطلوب أبداً أن نجعل الطلاب يعملون على العاميتين والفصحى في نفس الوقت إنما المطلوب هو العمل على الفصحى الى جانب عامية واحدة فقط تختارها الأستاذة.

- سألت الأستاذة "مين في الفيديو؟" والطلاب ذكروا "حسن" و"الطالب الثاني". وطلبت الأستاذة من الطلاب أن ينقسموا إلى مجموعات من اثنين ويتحدثوا مع بعض عن الأشياء التي فهموها من الفيديو. (١٠ دقائق)

- أحد الطلاب قال "حسن والده استاذ الأدب ووالدها استاذة الأدب كمان." سألت المعيدة "والدها؟ والد مين؟" صحح الطالب نفسه وقال "والدة حسن أستاذة الأدب." قالت المعيدة "والدة حسن" (بلفظ التاء بسبب الإضافة) وطلبت من الطالب أن يكرر الجملة من البداية.
- قالت احدى الطالبات "هو طالب نفس الجامعة." سألت الأستاذة "what word are we missing?" "هو طالب...." والطالبة قالت "هو طالب في نفس الجامعة."
- سألت احدى الطلاب "ما يدرسش، أو مش يدرس؟" المعيدة قالت "ايوه، ما بي..". والطالب قال "ما بيدرسش."
- انتهت احدى المجموعات مبكراً، فقام الطالبان في المجموعة بطرح أسئلة على بعضهما بعضاً عن الفيديو. قالت الأستاذة إن هذه فكرة ممتازة واقتрحت أيضاً أن يحاولا إيجاد طرق مختلفة في العربية للتعبير عن نفس المعلومات التي ناقشاها.

- عاد الطلاب إلى مجموعة واحدة. سألت الأستاذة "what do we want to know?" أي المعلومات التي لم يفهموها عندما شاهدوا الفيديو للمرة الأولى، وطلبت أسئلة من الطلاب. (٥ دقائق).
- طرح الطلاب اسئلة كـ(اسم المنطقة ايه؟) و(اسم الجامعة ايه؟) و(اسم الشارع ايه؟). كتبت الأستاذة هذه الأسئلة على اللوح.
- احد الطلاب قال "حسن تدرس ايه؟" وسألت الأستاذة "حسن بنت؟!" ثم قال الطالب "حسن يدرس ايه؟" وكتبت الأستاذة "حسن بيدرس ايه؟"
- احد الطلاب قال "هل تدرس اخت حسن بنفس الجامعة؟" قالت الأستاذة إنها سمعت كلمة (هل) عدة مرات وقالت "كلكم بـ suit and tie اليوم!" مشيرة إلى أن (هل) كلمة فصحي. كتبت "اقت حسن بتدرس بنفس الجامعة" وقالت إنه في العامية عادةً ما يتبع الفعل الفاعل.
- أدارت الأستاذة الفيديو. عندما ذكر حسن اسم المنطقة التي يعيش فيها أوقفت الأستاذة الفيديو وسألت الطلاب ما هي الحروف التي سمعوها. قالوا "ن" و"ز" وبعضهم قالوا "ع" وبعضهم قالوا "ه". قالت الأستاذة إن اسم المنطقة هو "النزهة". وذكرت المعيدة أن أسرة زوجها تعيش في هذه المنطقة، وسألته الأستاذة بعض اسئلة بسيطة كـ"هي حلوة؟"، الخ. قال احد الطلاب "والله؟" وضحكت الأستاذة ومدحته على استخدامه للعبارة.
- عندما ذكر حسن اسم الشارع، أوقفت الأستاذة الفيديو ولكن لم يستطع احد أن يفهم الاسم. كتبت الأستاذة "ابن مالك" على اللوح.
- وردت كلمة "فريب" في الفيديو والأستاذة سألت الطلاب اذا تذكروا الكلمة. قالت "مش...". والطلاب أجابوا "بعيد".
- عندما ذكر "شارع ابو عبدة" في الفيديو أوقفت الأستاذة الفيديو وأحد الطلاب قال "ابو عبدة". قال طالب آخر إنه سمع "ابو العبيدة". فلعبت الأستاذة المقطع مرة ثانية للتأكيد أنه لا يوجد "ال".
- عندما ذكرت "جامعة عين شمس" في الفيديو، أوقفته الأستاذة. ومعظم الطلاب سمعوا الاسم بوضوح. قالت الأستاذة إنه على الطلاب ألا يخافوا من الاسماء، لأنهم عادة ما يستطيعون فهمها إن حاولوا. فسرت الأستاذة أن جامعة عين شمس هي جامعة كبيرة مشهورة مصرية. سألتهم ما معنى شمس، وذكرتهم بعبارة "حرف شمسي".

- عندما ذكر حسن "جيوغرافيا"، الطلاب لم يفهموه. الأستاذة سألتهم ما هي الحروف التي سمعوها. كتب "ج" و"ر" و"ف". أخيراً اعطتهم الكلمة، وسألتهم "ليه حسن بيقول الحمد لله؟" قال الطلاب "هو مش عايز يدرس الأدب لأن والده استاذ الأدب ووالدته واخته كمان."

### ثقافة: الاستماع الى أغنية عربية (١٥ دقيقة):

- عرّفت الأستاذة الطلاب بالمطربة داليدا وأغنيها "حلوة يا بلدي" ووزعت الأوراق عليهم (عليها كلمات الأغنية الموجودة أدناه). سألتهم ما معنى كلمة "يا"، وأشارت إلى أن الأغنية تخاطب البلد كأنها شخص.
- استمع الطلاب إلى الأغنية مرة واحدة للمتعة. ثم سألتهم الأستاذة ما هي الكلمات التي عرفوها، وقالوا "حبيب" و"كل" و"ليل".
- أعادت الأستاذة تشغيل الأغنية وطلبت من الطلاب أن يملأوا الفراغات في الأوراق التي معهم. فسرت أن "كلمتين" تشير إلى "كلمة وكلمة ثانية".

### حلوة يا بلدي

#### غُنة حلوة لداليدا

\_\_\_\_\_ وكلمتين \_\_\_\_\_ يا بلدي

غُنة \_\_\_\_\_ وغنوتين \_\_\_\_\_ يا بلدي

أملّي دائماً كان يا \_\_\_\_\_ اني أرجع عليك يا بلدي

وافضل دائماً جنبك على طول

ذكريات كل اللي فات. فاكرة يا بلدي؟

قلبي مليون بحكايات. فاكرة يا بلدي؟

أول حب كان في بلدي مش ممكن انساه يا بلدي

\_\_\_\_\_ وكلمتين \_\_\_\_\_ يا بلدي

غُنة \_\_\_\_\_ وغنوتين \_\_\_\_\_ يا بلدي

\_\_\_\_\_ القلب يا بلدي كان بعيد عني يا بلدي

وكل ما باغنيه بافكر فيه

قول يا حبيبي انت سايبني ورايح فين؟

أجمل لحن ده حنغنيه احنا الاتنين

يا محلى كلمة بلدي فى غنوة بين سطرين

يا ليل يا عين يا عين يا ليل

يا \_\_\_\_\_ يا \_\_\_\_\_

كلمة حلوة وكلمتين حلوة يا بلدي

غنوة حلوة و غنوتين قمر يا بلدي

أملى دايمًا كان يا بلدي انى ارجع عليك يا بلدي

وافضل دايمًا جنبك على طول